

Tipe Koleksi: UHAMKA - Skripsi FKIP Jurusan Bahasa Jepang

Hubungan Antara Kemampuan Berpikir Logis Dengan Menerjemahkan Kalimat dalam Bahasa Jepang ke dalam Bahasa Indonesia pada mahasiswa Semester VI Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang FKIP UHAMKA Tahun Akademik 2009-2010

Dini Antika

Deskripsi Lengkap: <http://lib.uhamka.ac.id/detail.jsp?id=46011&lokasi=lokal>

Abstrak

研究 問題 は

ムハマデイア・ドクタ― ・ハムカ 大学 教育学部

日本語 教育 プログラム 2009/2010年度 6学期 の 学生 に

インドネシア語 で

日本語 を 翻 訳する と

論理的能力 との 関係 が

あるか。

研究の目的

a.

ムハマデイア・ドクタ― ・ハムカ 大学 教育 学部

日本語 教育

プログラム 2009/2010年度 6学期

の 学生 に

インドネシア語 で

日本語 を 翻訳 する と

論理的能力 との 関係 が

あるか どうか

知る ため である。

b.

ムハマデイア・ドクタ― ・ハムカ 大学 教育 学部

日本語 教育

プログラム 2009/2010年度 6学 期

の 学生 に 論理的能力 の

を 知る

ため。

c.

ムハマデイア・ドクタ―

3; ・ハムカ 大学 教育 学部
日本語 教育
プログラム 2009/2010年度 6学期
の 学生 に
インドネシア語 で
日本語を 翻訳 する こと
を 知る で ある。
この 研 究 の ポ プ ラ シ は
6学期 A 18 人 と B 18 人、全部 36人
いる。

研究 の サンプル は プル
ポ シフ ランドム
サンパル 技 術 は 6
学期、全部 3 0 人いる。
論理 の テスト は2010年5月
27日 に はじまる 研究 で
ある。翻訳
の テスト は 2010年6月 2日 に
二番目 研 究 ある。
使っていた デ― 分 析 は
モメント プロダクト
ペアーソン
コレラシ テクニツク で
ある。

Variabel X や variabel Y の 影響 を
とのぐらいある こと を
知 る
ため にコエフィシエン
デ テルミナシ を
使った。
調査結果 に
よって、インドネシアŢ
86; で 日本 語 を 翻訳 する
と
論 理 的 能 力 の 関係 が
ある。これ は 相関 係数
結果 に
よって、有意水準 0, 95点 で
t 計算 は t tabel より 高い
または 4,23 > 1,70 である。
変数X と 変数 Y の 関係 が

つよい。これ は
 勉強習慣 が いい人
 は 論 理 的能力 に
 インドネシア語 で
 日本語 を 翻訳する が
 ある。
 論理的 を 考える 翻訳 は
 38,93% のこり他の よう そ 影
 響 される。
 レグレシ によって $\hat{Y} = 42,94 +$
 $0,45X$ 。これ は １ 点 の
 生長ずつ
 で の 変化 は １ , 0,45 点 konstanta
 42,94である。
 論理 の テスト は Mean は 68,3
 、Modus は 66,7、Median は
 66,1、Simpangan baku は
 8,14である。最高点数 は
 84で、最低点数 は
 52である。
 翻訳 の テスト は Mean は 74,83
 、Modus は 76,05 、Median は
 75,5、Simpangan baku は 6,62
 である。最高点数 は 84
 で、最低点数
 は 59 である。

Masalah Penelitian adalah Apakah terdapat hubungan antara kemampuan berpikir logis dengan menerjemahkan kalimat bahasa Jepang ke dalam bahasa Indonesia.

Tujuan Penelitian

- Untuk mengetahui apakah terdapat hubungan antara kemampuan berpikir logis dengan menerjemahkan kalimat bahasa Jepang ke dalam bahasa Indonesia pada mahasiswa semester VI prog Studi Pendidikan Bahasa JE pang FKIP UHAMKA tahun akademik 2009/2010.
 - Untuk Mengetahui Kemampuan berpikir logis pada mahasiswa semester VI prog Studi Pendidikan Bahasa JE pang FKIP UHAMKA tahun akademik 2009/2010.
 - Untuk mengetahui kemampuan menerjemakan kalimat bahasa Jepang ke dalam bahasa Indonesi pada mahasiswa semester VI prog Studi Pendidikan Bahasa JE pang FKIP UHAMKA tahun akademik 2009/2010.
- Populasi penelitian ini 36 orang yang terdiri dari mahasiswa semester VI A 18 orang dan VI B 18 orang.

Sampel penelitian menggunakan Teknik Purposif Random Sampel yaitu semester VI seluruhnya berjumlah 30 orang.

Penelitian pertama dilaksanakan pada tanggal 27 mei 2010 yaitu test logika. 7 Penelitian kedua dilaksanakan pada tanggal 2 juni 2010 yaitu test onyaku. Analisa Data menggunakan Person Product Moment.

Untuk mengetahui pengaruh variabel X teradap variabel Y menggunakan koefisien determinasi.

Berdasarkan hasil pengujian telah terbukti bahwa ada hubungan yang signifikasi antara berpikir logis dengan menerjemahkan kalimat bahasa Jepang ke dalam bahasa Indonesia.

Ini dibuktikan dari hasil perhitungan korelasi dengan taraf signifikasi 0,95 yang menyatakan bahwa t-hitung lebih besar dari t-tabel atau $4,23 > 1,70$.

Hubungan antara variabel X dan variabel Y tergolong kuat

Dalam hal ini dapat dikatakan seseorang yang memiliki kemampuan berpikir logis dengan baik bisa mempengaruhi nilai menerjemakan kalimat bahasa Jepang ke dalam bahasa Indonesia

Pengaruh Variabel X terhadap variabel Y sebesar 38,93% dan sisanya dipengaruhi faktor lain.

Dari perhitungan analisis regresi diketahui $\hat{Y} = 42,94 + 0,45X$

Persamaan regresi tersebut menunjukkan bahwa setiap peningkatan satu skor berpikir logis dapat diikuti perubahan nilai menerjemahkan kalimat bahasa Jepang ke dalam bahasa Indonesia sebesar 0,45 pada kostanta 42,94.

Kemampuan berpikir logis Nilai rata-rata adalah 68,3, Modus M_o adalah 66,7. Median (M_e) adalah 66,1. Simpangan baku atau deviasi standar (S) adalah 8,14.

Kemampuan menerjemahkan kalimat bahasa Jepang ke dalam bahasa Indonesia Nilai rata-rata (mean) adalah 74,83. Modus (M_o) adalah 76,05. Median (M_e) adalah 75,5. Simpangan baku atau deviasi standar (S) adalah 6,62.